

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea de Vest din Timișoara
1.2. Facultatea	Facultatea de Litere, Istorie și Teologie
1.3. Departamentul	Departamentul de studii românești
1.4. Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5. Ciclul de studii	An pregătitor
1.6. Programul de studii / calificarea*	Program pregătitor de limba română pentru cetățenii străini

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	Limbaj specializat: științe biologice și biomedicale						
2.2. Titularul activităților de curs							
2.3. Titularul activităților de seminar/curs practic	Lect. univ. dr. Gabriel Bărdășan Asist. univ. dr. Sicoe Cristina						
2.4. Anul de studii	I	2.5. Semestrul	II	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7. Regimul disciplinei	DS/ DA

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	10	din care: 3.2 curs	-	3.3. seminar/laborator	10
3.4. Total ore din planul de învățământ	140	din care: 3.5 curs	-	3.6. seminar/laborator	140
Distribuția fondului de timp*					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					40
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate / pe teren					20
Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					30
Tutoriat					6
Examinări					10
Alte activități.....					4
3.7. Total ore studiu individual	110				
3.8. Total ore pe semestru	250				
3.9. Număr de credite	10				

4. Precondiții (acolo unde e cazul)

4.1. de curriculum	Cunoștințe generale de limba română (fonetică, lexic, gramatică, stucturi conversaționale).
4.2. de competențe	Competența de comunicare în limba română (nivelul minim A2 conform CECR).

5. Condiții (acolo unde e cazul)

5.1. de desfășurarea a cursului	
5.2. de desfășurare a seminarului/laboratorului	Dotarea tehnică adecvată a spațiului educațional (laptop, televizor, videoproiector etc.).

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>Competențe generale de comunicare lingvistică profesională</p> <ul style="list-style-type: none"> • Însușirea elementelor specifice limbajelor specializate. • Dezvoltarea capacității de a transfera formele lingvistice din limba comună în limbajele specializate și din aceste limbaje spre limba comună. • Utilizarea pertinentă și corectă în actele de comunicare a unor elemente lexicale de bază ale unui ansamblu terminologic. • Valorificarea integrată a conținuturilor lingvistice (fonetică, vocabular, gramatică) în contexte de comunicare scrisă și orală adaptate unui anumit domeniu profesional. • Aprofundarea competențelor de receptare (înțelegerea textului scris, înțelegerea după auz) și de producere (scriere, exprimare orală) a textelor de specialitate, în limitele nivelurilor B1-B2 din Cadrul European Comun de Referință pentru Limbi (CECRL). • Adaptarea corectă la diverse situații de comunicare profesională specifice domeniului studiat. <p>Competențe specifice de comunicare lingvistică profesională pentru nivelul B1 (minimum)</p> <p>Domeniul: Științe biologice și biomedicale</p> <ul style="list-style-type: none"> • Realizarea eficientă și adecvată a unor acte de comunicare orală specifice relației medic - pacient prin intermediul vocabularului achiziționat și a tehnicilor de comunicare însușite: etapa de anamneză, consultația, comunicarea diagnosticului și a metodelor terapeutice. • Receptarea corectă a textelor medicale (tratate de medicină, compendiumuri medicale, dicționare medicale, atlase de anatomie etc.). • Redactarea corectă a unor documente specifice sistemului medical: rețetă, scrisoare medicală, fișa pacientului etc.
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none"> • Relaționarea în echipă. • Utilizarea componentelor domeniului specific în deplină concordanță cu etica profesională. • Comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice. • Organizarea unui proiect individual de formare continuă. • Corecta relaționare a studenților străini cu omologii lor români. • Manifestarea unei atitudini tolerante. • Adaptarea la contextul educațional și profesional românesc. • Integrarea în sistemul de învățământ universitar din România.

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1. Obiectivul general al disciplinei	Dobândirea competenței de comunicare profesională în limba română, la nivel intermediar B2 (minimum B1), conform CECR, prin familiarizarea cu particularitățile limbajului specializat al științelor
--	--

	biologice și biomedicale și prin utilizarea integrată a conținuturilor specifice acestor domenii profesionale.
7.2. Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> - Însușirea de către studenții străini a elementelor specifice limbajului specializat al științelor biologice și biomedicale. - Dezvoltarea capacității de a transfera formele lingvistice din limba comună în limbajele specializate și din aceste limbaje spre limba comună. - Utilizarea pertinentă și corectă a unor elemente lexicale de bază din terminologia specifică științelor biologice și biomedicale. - Integrarea conținuturilor lingvistice specifice limbii române (fonetică, vocabular, gramatică) în structuri textuale specifice științelor biologice și biomedicale. - Aprofundarea competențelor de receptare (înțelegerea textului scris, înțelegerea după auz) și de producere (scriere, exprimare orală) a textelor de specialitate, în limitele nivelurilor B1-B2 din Cadrul European Comun de Referință pentru Limbi (CECRL). - Dezvoltarea potențialului interacțional al studenților printr-o adaptare corectă la diverse situații de comunicare profesională specifice domeniilor științelor biologice și biomedicale.

8. Conținuturi

8.1. Curs	Metode de predare	Observații
8.2. Seminar/laborator/curs practic	Metode de predare	Observații
<p>1. Științele medicale. Profesiile medicale. Instituții medicale – forme de organizare (4 ore).</p> <p>2. Alcătuirea generală a corpului uman: celule, țesuturi și sisteme (constituenții celulei; tipuri de țesuturi) (4 ore).</p> <p>3. Sistemul tegumentar (termeni anatomici; termeni simptomatici; termeni de diagnostic și de proceduri; termeni chirurgicali și terapeutici; clase de medicamente specifice) (4 ore).</p> <p>4. Simțul tactil, dureros, termic (2 ore).</p> <p>5. Sistemul osos (scheletul) și sistemul muscular (mușchii) (termeni anatomici, simptomatici; termeni pentru poziții anatomice și pentru planurile corpului; termeni de diagnostic, chirurgicali și terapeutici; clase de medicamente specifice) (6 ore).</p> <p>6. Sistemul cardiovascular - inima și vasele Componentele sângelui și limfa (termeni anatomici; termeni simptomatici; termeni de diagnostic și de proceduri; termeni chirurgicali și terapeutici; clase de medicamente specifice) (6 ore).</p> <p>7. Pulsul și tensiunea arterială. Constantele biologice (valori normale pentru adulți/pentru copii). Boliile cardiovasculare și profilaxia lor (6 ore).</p>	<p>Conversația euristică; exercițiul; problematizarea; metode interactive etc.; activități care includ TIC.</p>	<p>Studierea temelor propuse și a terminologiei specifice științelor biologice și biomedicale se va realiza într-o manieră integrată, vizând, deopotrivă, înțelegerea textului scris, înțelegerea după auz, exprimarea scrisă și exprimarea orală și aprofundarea conținuturilor gramaticale specifice limbii române.</p> <p>Componenta comunicatională profesională a disciplinei va fi activată prin tehnici de exprimare scrisă și orală specifice domeniilor științelor biologice și biomedicale:</p> <p>a) lecturarea și înțelegerea unui text de specialitate scris sau oral; b) rezumarea / sintetizarea unui text de specialitate;</p>

<p>8. Funcția de apărare a sângelui – imunitatea. (2 ore).</p> <p>9. Sistemul respirator (termeni anatomici; termeni simptomatici; termeni de diagnostic și de proceduri; termeni chirurgicali și terapeutici; clase de medicamente specifice) (4 ore).</p> <p>10. Sistemul nervos: țesutul nervos și structura celulei nervoase (termeni anatomici; termeni simptomatici; termeni de diagnostic și de proceduri; termeni chirurgicali și terapeutici; clase de medicamente specifice) (4 ore).</p> <p>11. Sistemul nervos – termeni psihiatrici (simptomatici, de diagnostic și de terapeutică; clase de medicamente specifice terapiei psihiatrice) (2 ore).</p> <p>12. Sistemul endocrin. Glande și hormoni (termeni anatomici; termeni simptomatici; termeni de diagnostic și de proceduri; termeni chirurgicali și terapeutici; clase de medicamente specifice) (4 ore).</p> <p>13. Analizatorii: ochii, urechea, nasul (termeni anatomici; termeni simptomatici; termeni de diagnostic și de proceduri; termeni chirurgicali și terapeutici; clase de medicamente specifice) (4 ore).</p> <p>14. Sistemul digestiv (termeni anatomici; termeni simptomatici; termeni de diagnostic și de proceduri; termeni chirurgicali și terapeutici; clase de medicamente specifice) (6 ore).</p> <p>15. Sistemul de reproducere (masculin și feminin) (termeni anatomici; termeni simptomatici; termeni de diagnostic și de proceduri; termeni chirurgicali și terapeutici – ginecologici și obstetricali; clase de medicamente specifice) (4 ore).</p> <p>16. Noțiuni de stomatologie. Anatomia și fiziologia cavității bucale. (4 ore).</p> <p>17. Dentiția. Dezvoltarea dintelui. Caria dentară (termeni anatomici; termeni simptomatici; termeni de diagnostic și de proceduri; termeni chirurgicali și terapeutici; clase de medicamente specifice) (4 ore).</p> <p>18. Instrumentarul folosit în medicina dentară. (2 ore).</p> <p>19. Relația medic-pacient-farmacist (2 ore).</p> <p>20. Diagnostic și tratament. Diagnosticul și etapele sale. Consultarea pacientului în cadrul examenelor clinice și paraclinice (6 ore).</p> <p>21. Maladiile. Criterii de clasificare. Etape caracteristice unei boli (6 ore).</p> <p>22. Agenți patogeni – stafilococul, streptococul (4 ore).</p>		<p>c) analiza și interpretarea unui text de specialitate;</p> <p>d) dezbaterile unor subiecte de specialitate;</p> <p>e) elaborarea unor lucrări cu caracter didactic utilizând informații de specialitate dintr-un domeniu de activitate clar circumscris (referat, prezentare de carte, proiect, portofoliu).</p> <p>În cadrul activităților care implică TIC vom folosi următoarele instrumente în funcție de necesitățile pe care le impune tematica abordată:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Surse de informare și documentare; - Prezentări în Power Point; - Publicații digitale; - Aplicații multimedia; - Dicționare și enciclopedii; - Comunicare online (rețele de socializare); - Platforme colaborative; - Platforme educaționale – software-uri educaționale specializate pe învățarea limbii române ca limbă străină. - Aplicații pentru evaluare.
--	--	--

<p>23. Inflamația și febra. Boli infecțioase. Varicela, gripa (2 ore).</p> <p>24. Tratatamentul pacientului. Mijloace și tipuri de tratament. Căi de administrare. (6 ore).</p> <p>25. Rețeta/Prescripția medicală (4 ore).</p> <p>26. Instrumentarul medical, dispozitive de administrare (2 ore).</p> <p>27. Redactarea rapoartelor medicale și a studiilor de caz (2 ore).</p> <p>28. Medicamentele. Farmacologia. Materii prime farmaceutice (6 ore).</p> <p>29. Organizarea farmaciei (2 ore).</p> <p>30. Alimentația și sănătatea. Vitamine și minerale. (2 ore).</p> <p>31. Tulburări de alimentație. Boli de nutriție. Colesterolul (4 ore).</p> <p>32. Noțiuni generale de biologie animală. Regnuri. Clase. Încrângături (4 ore).</p> <p>33. Alcătuirea generală a unui mamifer. Caractere generale morfofuncționale, comportament, adaptări, importanță (6 ore).</p> <p>34. Funcții de bază ale organismului animal (6 ore).</p> <p>Evaluări pe parcurs (4 ore)</p>		
<p>Bibliografie</p> <p>Avrămuț, Horia, <i>Culegere de exerciții cu locuțiuni proprii limbajului științific. Pentru studenții străini</i>, Iași, EUI, 1991.</p> <p>Bălănescu, Olga, <i>Limba medical românească pentru străini</i>, București, Ariadna '98, 1999.</p> <p>Bidu-Vrânceanu, Angela (coord.), <i>Lexic comun, lexic specializat</i>, București, Ed. Universității din București, 2000.</p> <p>Bidu-Vrânceanu, Angela (coord.), <i>Lexic științific interdisciplinar</i>, București, Ed. Universității din București, 2001.</p> <p>Flaișer, Mariana, <i>Introducere în terminologia medicală românească</i>, Iași, Editura Alfa, 2011.</p> <p>Gheorghevici, Antoaneta, <i>Culegere de texte medicale în limba română prelucrate cu exerciții lexicale și gramaticale. Pentru studenții străini din facultățile de medicină, farmacie, stomatologie</i>, UMFC, București, 1995.</p> <p>Ilieșcu, Ada, <i>Manual de limba română ca limbă străină</i>, București, EDP, 2002.</p> <p>Kohn, Daniela, <i>Puls. Manual de limba română pentru străini. Nivelurile B1-B2</i>, Iași, Polirom, 2012.</p> <p>Larousse, <i>Dicționar de medicină</i>, București, Univers Enciclopedic, 2011.</p> <p>Mincu, Eugenia, Chiriac, Argentina, Melnic, Vasile (coord.), <i>Limba română. Profil medical</i>, Chișinău, Litera, 2003.</p> <p>Nistor, Valeria; Vultur, Smaranda; Vultur, Ioan, <i>Culegere de exerciții semantice pentru studenții străini care învață limba română</i>, Timișoara, Tipografia Universității din Timișoara, 1983.</p> <p>Ochiuz, Lăcrămioara; Popovici, Iuliana; Lupuleasa, Dumitru, <i>Terminologie medicală și farmaceutică</i>, Ediția a II-a, Iași, Polirom, 2011</p> <p>Ploae-Hanganu, Mariana, <i>Terminologia și limba comună (Pentru o bază de date terminologice)</i>, în LR, XLI (1992), nr. 9, p. 479-490.</p> <p>Pop, Liana, <i>Romana cu sau fără profesor</i>, Cluj-Napoca, Editura Echinoc, 2003.</p> <p>Velican-Aldea, Marilena, Mateescu, Adrian, Șoșă, Elisabeta, <i>Limba română. Manual pentru studenții străini. Profil medical</i>, București, EDP, 1991.</p>		

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

- În elaborarea cursului au fost avute în vedere așteptările comunității academice și codurile sale etice.
- Atingerea unui nivel optim de stăpânire a limbii române care să asigure integrarea studentului în sistemul universitar românesc.

10. Evaluare*

Tip de activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
10.1. Seminar/laborator/ curs practic	Testarea competențelor de comunicare specializată în limba română: analiză de text la prima vedere, diverse exerciții pentru verificarea gradului de însușire a terminologiei de specialitate (exerciții de completare, de înlocuire cu sinonime / antonime etc.), redactarea unui text pe o temă dată care necesită utilizarea terminologiei specifice științelor biologice și biomedicale.	Examen scris	100 %
10.2. Standard minim de performanță:			
- Însușirea sumară a unor elemente lexicale, conversaționale și structuri gramaticale specifice limbajelor specializate. - Existența unor abilități de comunicare specializată scrisă și orală.			

Data completării
10.09.2019

Semnătura titularului de curs

Semnătura titularului de seminar




Semnătura directorului de departament
Conf. dr. Dumitru Tucan

